

*Johannes-Stimmung (24. Juni)*

12. *Der Welten Schönheitsglanz,  
Er zwinget mich aus Seelentiefen,  
Des Eigenlebens Götterkräfte  
Zum Weltenfluge zu entbinden;  
Mich selber zu verlassen,  
Vertrauend nur mich suchend  
In Weltenlicht und Weltenwärme.*

GA 40 1912-13 | 1918-19  
M Johannes-Stimmung (1912: 24. Juni)

- 12 *Der Welten Schönheitsglanz* | |  
*Er zwinget mich aus Seelentiefen  
Des Eigenlebens Götterkräfte  
Zum Weltenfluge zu entbinden;  
Mich selber zu verlassen,  
Vertrauend nur mich suchend  
In Weltenlicht und Weltenwärme.*

GA 40a

*Johannes-Stimmung. (24. Juni)*

- 12. Der Welten Schönheitsglanz  
Er zwinget mich aus Seelentiefen  
Des Eigenlebens Götterkräfte  
Mich selber zu verlassen zum Weltenfluge zu entbinden;  
Vertrauend nur mich suchend  
In Weltenlicht und Weltenwärme.*

**RUDOLF STEINER**

**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – 12

Atmosfera di Giovanni (24. Giugno).

Lo splendore lucente del creato  
dal profondo del cuore mi costringe  
a dar libero volo  
della mia vita alle divine forze;  
a abbandonar me stesso  
e pur fidente a ricercarmi  
nella luce del mondo e nel calore.

Silvia Schwarz Colorni da RA dic 1954

Lo splendore luminoso del mondo mi costringe fuori dalle  
profondità dell'anima a liberare in volo cosmico le forze di-  
vine della mia vita, a dimenticare me stesso, eppure, con fidu-  
cia, cercare me stesso nella luce e nel calore del mondo.

Traduzione italiana del testo inglese commentato  
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

La sfolgorante bellezza dei mondi  
Mi costringe a liberare  
Le forze divine della mia propria  
Dalla profondità dell'anima  
Al cosmico volo:  
Ad abbandonare me stesso  
Ricerandomi solo, fidente  
In cosmica luce e calore.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:  
<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Lo splendore della bellezza del mondo  
Dalle profondità dell'anima mi costringe  
A liberare forze divine della mia propria vita  
Per il volo universale;  
Ad abbandonare me stesso,  
Fiducioso, me soltanto cercando,  
Nella luce del mondo, nel calore del mondo.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

Lo Splendore Lucente dei Mondi  
mi costringe dal Profondo dell'Anima  
a dar libero Volo Universale  
alle Divine Forze della Mia Vita;  
a abbandonar me stesso,  
fiducioso pur cercandomi  
nella Luce e nel Calore del Mondo.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

*Atmosfera di S. Giovanni – Sentimento del sé*

La bellezza splendente dei mondi  
mi costringe a liberare, dalle profondità dell'anima,  
le forze divine della mia propria vita  
per il volo cosmico;  
ad abbandonare me stesso  
ricercandomi fiducioso  
nella luce e nel calore del mondo.

Maestro Claudio Gregorat

Lo splendore lucente del creato mi costringe a liberare, dal  
profondo dell'anima, le forze divine della mia vita verso il co-  
smico volo. Ad abbandonare me stesso ricercandomi con fi-  
ducia soltanto nella luce e nel calore del mondo.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

La bellezza splendente dei mondi,  
Mi costringe dal profondo dell'anima  
A liberare le forze divine della mia propria vita  
Per il volo nei mondi;  
Ad abbandonare me stesso,  
Soltanto cercandomi fidente  
Nella luce dei mondi e nel calore dei mondi.

Kaspar Appenzeller